
INHALT

Vorwort	13
----------------------	----

CLAUDIA RIEMER

1. Forschungsmethodologie Deutsch als Fremd- und Zweitsprache	15
1.1 Grundlegendes zu Forschungsmethodologie und Forschungsmethoden	15
1.2 Forschungsmethodologie als mehrfache Herausforderung	16
1.2.1 Herausforderung 1: Verortung im Rahmen qualitativer und quantitativer Forschungsansätze	20
1.2.2 Herausforderung 2: Festlegung von Forschungsfrage und Erkenntnisinteresse	22
1.2.3 Herausforderung 3: Operationalisierung komplexer Untersuchungsgegenstände	24
1.2.4 Herausforderung 4: Forschungsethik	25
1.3 Ausblick: Aus Fehlern lernen (können)	26
Weiterführende Literatur	27
Übungen	27
Lösungsvorschläge	28

LARS SCHMELTER

2. Gütekriterien	33
2.1 Einleitung	33
2.2 Deutsch als Fremd- und Zweitsprache als Teil der Fremdsprachenforschung	34
2.3 Übergreifende Gütekriterien	35
2.4 Charakteristika und Gütekriterien quantitativer Forschungsansätze ...	37
2.5 Charakteristika und Gütekriterien qualitativer Forschungsansätze ...	41
2.6 Ausblick	43
Weiterführende Literatur	44
Übungen	44
Lösungsvorschläge	45

KARIN AGUADO

3. Triangulation	47
3.1 Einführung	47
3.2 Zur Entwicklung der Forschungsstrategie von den Anfängen bis heute	47
3.3 Triangulierende Verfahren: Typen, Merkmale, Kombinationsmöglichkeiten	49
3.4 Funktionen, Potenziale und Grenzen triangulierender Verfahren	50
3.4.1 Triangulation zum Zweck der Validierung	51
3.4.2 Triangulation als systematische Erweiterung und Vertiefung von Erkenntnismöglichkeiten	52
3.5 Ausblick	52
Weiterführende Literatur	53
Übungen	54
Lösungsvorschläge	55

JULIA SETTINIERI

4. Planung einer empirischen Studie	57
4.1 Einleitung	57
4.2 Vorüberlegungen	57
4.3 Planung	58
4.3.1 Operationalisierung	59
4.3.2 Sampling	60
4.3.3 Ethische Gesichtspunkte	61
4.3.4 Finanz- und Zeitplanung	62
4.4 Strategien zum Erwerb forschungsmethodologischer Kompetenzen ...	64
4.5 Kurz und gut	66
Weiterführende Literatur	67
Übungen	68
Lösungsvorschläge	69

VERENA MEZGER / CHRISTOPH SCHROEDER / YAZGÜL ŞİMŞEK

5. Elizitierung von Lernaltersprache	73
5.1 Einleitung	73
5.2 Abgrenzung und Spektrum von Elizitierung	74
5.3 Forschungsfrage und Art des Elizitierungsverfahrens	75
5.3.1 Elizitierung im Medium der Mündlichkeit	76
5.3.2 Elizitierung im Medium der Schriftlichkeit	77
5.3.3 Kombiniertes Einsatz von Elizitierungen	78
5.4 Vorstellung einzelner Elizitierungsinstrumente	79
5.4.1 Bildbeschreibung	79
5.4.2 Nacherzählung	79
5.4.3 Rahmensetzung und Szenarien	81
5.4.4 Erweiterungen	82

5.5 Hinweise zur Durchführung von Elizitierungen 82
 5.6 Ausblick 84
 Weiterführende Literatur 84
 Übungen 85
 Lösungsvorschläge 85

RAPHAELA PORSCH

6. Test 87
 6.1 Einleitung 87
 6.2 Informelle und formelle Testverfahren 87
 6.3 Formelle Tests zur Messung sprachlicher Kompetenzen 88
 6.4 Tests für Lerner mit Deutsch als Fremd- oder Zweitsprache 92
 6.4.1 Tests für Lerner mit Deutsch als Zweitsprache 92
 6.4.2 Tests für Lerner mit Deutsch als Fremdsprache 93
 6.4.3 Elizitierung von Lernaltersprache 94
 6.5 Herausforderungen bei der Konstruktion und Auswertung
 von Testdaten 95
 6.6 Fazit und Ausblick 99
 Weiterführende Literatur 99
 Übungen 100
 Lösungsvorschläge 100

ANDREA DAASE / BEATRIX HINRICHS / JULIA SETTINIERI

7. Befragung 103
 7.1 Grundlagen 103
 7.2 Fragebogen/Schriftliche Befragung 105
 7.3 Interview/Mündliche Befragung 110
 7.4 Gruppendiskussion 115
 7.5 Ausblick: Befragung als komplexer Kommunikationsprozess 119
 Weiterführende Literatur 119
 Übungen 120
 Lösungsvorschläge 121

LENA HEINE

8. Introspektion 123
 8.1 Einleitung 123
 8.2 Was sind introspektive Verfahren? 123
 8.3 Lautes Denken als unreflektierte Verbalprotokolle von
 Tätigkeitsausführungen 124
 8.4 Sicherstellen der angestrebten Datenqualität bei Lautem Denken 127
 8.5 Retrospektion 128
 8.6 Makrotheoretische Überlegungen zur Validität introspektiver Daten 129
 8.7 Besonderheiten des Einsatzes introspektiver Verfahren bei
 mehrsprachigen Sprechern 130



8.8	Für welche Forschungsfragen sind introspektive Verfahren in der L2-Forschung geeignet?	131
8.9	Fazit	133
	Weiterführende Literatur	133
	Übungen	134
	Lösungsvorschläge	134

JULIA RICART BREDE

9.	Beobachtung	137
9.1	Einleitung	137
9.2	Begriffsklärung und Systematisierung	137
	9.2.1 Differenzierung verschiedener Beobachtungstypen	137
	9.2.2 Besonderheiten von Beobachtungen im Bereich DaF/DaZ	140
9.3	Auswertung von Beobachtungen mithilfe von Beobachtungssystemen	141
	9.3.1 Entwicklung von Beobachtungssystemen	141
	9.3.2 Systematisierung verschiedener Beobachtungssysteme	143
9.4	Ausblick: Grenzen und Möglichkeiten von Beobachtungen	144
	Weiterführende Literatur	145
	Übungen	145
	Lösungsvorschläge	146

CATERINA MEMPEL / GRIT MEHLHORN

10.	Datenaufbereitung: Transkription und Annotation	147
10.1	Einleitung	147
10.2	Theorie- und Gegenstandsabhängigkeit von Transkriptionskonventionen	148
	10.2.1 Gegenüberstellung einzelner Transkriptionskonventionen	149
	10.2.2 Gegenüberstellung einzelner Transkriptionstools für die computergestützte Transkription	150
10.3	Transkription verbaler Handlungen	151
10.4	Phonetische Transkription	153
	10.4.1 Anwendungsbereiche phonetischer Transkription	153
	10.4.2 Grob- und Feintranskription	154
	10.4.3 Annotation im akustischen Sprachsignal am Beispiel des Programms Praat	155
10.5	Transkription von nonverbaler Kommunikation	157
	10.5.1 Synchronisation von Videodaten	158
	10.5.2 Genauigkeitsgrad der Transkription	158
	10.5.3 Art der Bezeichnung	160
	10.5.4 Die Anlage der Transkription	161
	10.5.5 Zeitliche Ausdehnung eines nonverbalen Phänomens	161
10.6	Analyse	163
10.7	Video und Audio erfahrbar machen: Aufbereitung der Transkripte für Vorträge	163

10.8 Ausblick	164
Weiterführende Literatur	165
Übungen	165

BERNT AHRENHOLZ

11. Lernalersprachenanalyse	167
11.1 Einleitung	167
11.2 Was sind Lernalersprachen?	167
11.3 Analyse bestimmter Bereiche sprachlichen Wissens	168
11.3.1 Phonetik/Phonologie	168
11.4 Die Entwicklung von Lernalersprachen	170
11.5 Theoretische Basis lernalersprachlicher Analysen	170
11.6 Datenerhebung – Datenaufbereitung – Dateninterpretation	171
11.6.1 Datenerhebung	172
11.6.2 Datenaufbereitung und Dateninterpretation	174
11.7 Analysebeispiel	176
11.8 Ausblick	178
Weiterführende Literatur	179
Übungen	179
Lösungsvorschläge	180

NAZAN GÜLTEKIN-KARAKOÇ / ALEXIS FELDMEIER

12. Analyse quantitativer Daten	183
12.1 Einleitung	183
12.2 Grundlagen der Messtheorie und Statistik	183
12.2.1 Operationalisierung	183
12.2.2 Das Konzept des Messens	184
12.2.3 Skalenniveaus	184
12.2.4 Stichprobe und Grundgesamtheit	186
12.2.5 Normalverteilung	187
12.3 Deskriptive Statistik	187
12.3.1 Lagemaße	188
12.3.2 Streuungs- und Dispersionsmaße	190
12.4 Inferenzstatistik	192
12.4.1 Grundlagen der Inferenzstatistik	192
12.4.2 Unterschiedshypothesen	195
12.4.3 Zusammenhangshypothesen	200
12.4.4 Effektstärke	204
12.4.5 Wie wählt man das passende statistische Testverfahren aus?	206
12.5 Schluss	207
Weiterführende Literatur	208
Übungen	209
Lösungsvorschläge	209

SEVILEN DEMIRKAYA

13. Analyse qualitativer Daten	213
13.1 Hinführung	213
13.2 Zielsetzung qualitativer (Forschung und Implikationen für die) Datenanalyse	213
13.3 Voraussetzungen der Datenanalyse	214
13.4 Strategien der Datenanalyse	216
13.5 Methoden der Datenanalyse	217
13.5.1 Kategorienbasierte Verfahren	218
13.5.2 Sequentielle Verfahren	219
13.6 Grounded Theory	221
13.6.1 Kodieren nach der Grounded Theory	221
13.6.2 Offenes Kodieren	223
13.6.3 Axiales Kodieren	224
13.6.4 Selektives Kodieren	225
13.7 Ausblick	226
Weiterführende Literatur	227
Übungen	227
Lösungsvorschläge	227

ANNKATHRIN DARSOW / ANJA FELBRICH

14. Besondere Forschungsansätze: Experiment und Quasi-Experiment	229
14.1 Einleitung	229
14.2 Experiment	230
14.2.1 Die Logik experimenteller Studien	230
14.2.2 Maßnahmen zur Sicherung der internen Validität von Experimenten	231
14.2.3 Externe Validität von Experimenten	237
14.3 Quasi-Experiment	237
14.4 Belastbarkeit (quasi-)experimenteller Studien	239
Weiterführende Literatur	240
Übungen	240
Lösungsvorschläge	241

KAREN SCHRAMM

15. Besondere Forschungsansätze: Videobasierte Unterrichtsforschung	243
15.1 Einleitung	243
15.2 Themenfelder vielschichtiger Unterrichtsforschung in der Sprachdidaktik	244
15.3 Umgang mit Videodaten aus emischer versus ethischer Forschungsperspektive	245

15.4	Erhebung und Aufbereitung von Videodaten aus dem DaZ-/DaF-Unterricht	246
15.4.1	Vorbereitung der Videoaufnahme	246
15.4.2	Erhebung der Videodaten	248
15.4.3	Verwaltung und Aufbereitung videographischer Klassenzimmerdaten	248
15.5	Datenanalyse	249
15.5.1	Auswahl eines videobasierten Analyseverfahrens	249
15.5.2	Interpretative Analyse von Videodaten	249
15.5.3	Quantifizierung qualitativer Videodaten für statistische Auswertungen	250
15.6	Fazit	252
	Weiterführende Literatur	252
	Übungen	253
	Lösungsvorschläge	253

ALEXIS FELDMEIER

16. Besondere Forschungsansätze: Aktionsforschung	255	
16.1	Einleitung	255
16.2	Aktionsforschung als Forschungsparadigma?	255
16.3	Grundlagen der Aktionsforschung	256
16.4	Die Phasen der Aktionsforschung	258
16.4.1	Vor der Aktionsforschung	259
16.4.2	Eine Forschungsfrage finden	259
16.4.3	Planung	260
16.4.4	Aktion – Unterricht	261
16.4.5	Beobachtung; Datenerhebung und Auswertung	261
16.4.6	Reflexion	262
16.4.7	Neue Planung und wiederholte Durchführung der vorherigen Schritte	262
16.4.8	Ende des Aktionsforschungsprozesses	262
16.5	Ein Beispiel: Aktionsforschung im Integrationskurs (Förderkurs)	264
16.6	Fazit	265
	Weiterführende Literatur	266
	Übungen	266
	Lösungsvorschläge	267

JAMES DEAN BROWN

17. Adventures in language research: How I learned from my mistakes over 35 years	269	
17.1	Introduction	269
17.2	Analytic Mistakes	270
17.2.1	Ignoring descriptive statistics	270
17.2.2	Forgetting that any measurement is the sum of the parts that create variance	270

17.2.3	Focusing too narrowly on p values	271
17.4.2	Misunderstanding the very nature of a statistical analysis	271
17.2.5	Trusting the computer output too much	272
17.2.6	Using multiple t-tests and ANOVAs	272
17.3	Conceptual Mistakes	273
17.3.1	Not seeing that students are a rich source of research ideas	273
17.3.2	Focusing on treatment-control style research	274
17.3.3	Suffering from p-value envy	275
17.3.4	Focusing solely on quantitative research methods	275
17.3.5	Seeking the objective truth through research	276
17.3.6	Offending the participants of a study	277
17.4	Conclusions	278
Literatur		281
Die Autorinnen und Autoren		313